

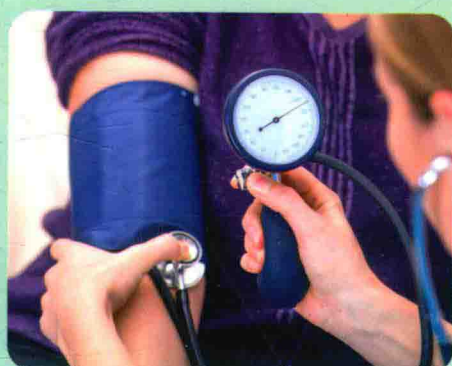
专门用途英语“十三五”全国规划教材



博学·当代医学英语系列
总主编 陈社胜

当代医学英语微课程

A Mini-Course of English
On Health & Society
健康与社会



主 编 于 洋 龙 芸

 复旦大学出版社

专门用途英语“十三五”全国规划教材



博学·当代医学英语系列
总主编 陈社胜

A Mini-Course of English
On Health & Society

当代医学英语微教程
——健康与社会

主 编 于 洋 龙 芸

副主编 陈锐红 孙志楠

编 者 (按姓氏笔画排序)

于 洋 (大连医科大学)

龙 芸 (贵阳医学院)

任 宁 (西安医学院)

刘 红 (遵义医学院)

孙志楠 (哈尔滨医科大学)

余 兰 (贵阳医学院)

陈 洁 (上海视觉艺术学院)

陈雪雷 (复旦大学)

陈锐红 (大连医科大学)

和霁晓 (昆明医科大学)

夏 琳 (哈尔滨医科大学)

凌秋虹 (复旦大学)

董妍妍 (大连医科大学)

普璇华 (昆明医科大学)

 復旦大學 出版社

图书在版编目(CIP)数据

当代医学英语微课程——健康与社会/陈社胜总主编;于洋,龙芸主编.
—上海:复旦大学出版社,2015.10
(高等院校专门用途英语“十三五”全国规划教材)
ISBN 978-7-309-11724-0

I. 当… II. ①陈…②于…③龙… III. 医学-英语-高等学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 207417 号

当代医学英语微课程——健康与社会

陈社胜 总主编 于 洋 龙 芸 主编
责任编辑/贺 琦

复旦大学出版社有限公司出版发行
上海市国权路 579 号 邮编:200433
网址:fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com
门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853
外埠邮购:86-21-65109143
大丰市科星印刷有限责任公司

开本 787×1092 1/16 印张 22.25 字数 379 千
2015 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-11724-0/H·2523
定价:65.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。
版权所有 侵权必究

内 容 简 介

《当代医学英语微课程——健康与社会》是大学阶段英语教育转型与创新的专门用途英语教材。通过四步学习法——案例观察、要点概述、细节理解、意义探索，从提升英语交际技能、获取专业学科知识、发展创新思维能力和培育全球视野及人文精神 4 个方面综合一体培养适应社会和时代发展的合格医药卫生人才。

《当代医学英语微课程——健康与社会》内容涉及当代医药卫生健康领域的前沿发展。通过对典型案例和事件的了解和观察，理解健康与社会之间的关系及其复杂性，认识健康不只是个人身体的疾病问题与医学问题，而是关系家庭、教育、经济、环境、技术、基因、伦理、司法、政治，甚至社会安全的大问题，从而加深对生活在不断变化世界之中的人的理解。

序

《健康与社会——当代医学英语微课程》是创新型的专门用途英语教材,其创新之处凸显在以下4个方面。

一、形式新

这是全新第4代(4.0版)教材,形式区别于前3代教材,如下所示。

专门用途英语教材	形式特征
第1代(1.0)版	单一平面文字、读写型
第2代(2.0)版	单一平面文字+录音带、读写译型
第3代(3.0)版	平面+数字化、读写听说综合型
第4代(4.0)版	互联网+影像+平面、视听说写译综合型

英语学习的信息先以影像声形式输入,颠覆了传统的文字形式输入方式,但又兼顾了传统的平面文字做法。传统的读写型学习变成了互联网+视听说写译综合学习。影像视听等资源可从互联网云盘下载到移动设备终端,适合个性化学习。

二、内容新

第4代(4.0版)医学类英语专门教材,总体内容区别于前三代教材,如下所示。

医学类专门英语教材	内容特征
第1代(1.0)版	生物医学
第2代(2.0)版	学科专业类医药卫生学
第3代(3.0)版	医药卫生健康社会医学
第4代(4.0)版	医学前沿、问题及医学文化

正如教材目录所显示的,内容涉及当代医药卫生健康领域里的前沿发展,健康不只是个人身体的疾病问题,也不仅仅是医学问题。从广阔的视野来认识健康与社会的关系,就能深化对生活在不断变化世界之中的人的理解。

三、教学方式新

第4代教材在教学方式上运用了微课教学法。微课(mini-lesson, mini-course)顾名思义是指时间短的一堂课或一门小课程,其主要特征是利用微视频获取信息和学习某个知识要点,然后在课堂上问学互动交流,课后练习巩固。《健康与社会——当代医学英语微课程》是全国第一部将微课形式创造性地应用于专门用途英语的教程。微视频精要地概述了一个典型的案例或事件,将事件原因、过程、结果、意义等通过图像、声音、色彩、文字等多要素组合有声有色进行呈现。在课堂上学生通过观看微视频,进行“案例观察→要点概述→细节理解→意义探索”四位一体学习活动,提高观察能力、理解能力和语言表达能力。以“微视频+交互式练习+即时反馈”的学习方式,迎合了信息化微时代的学习需求和学生的学习心理,使课堂学习更有成效。

四、教学理念新

大学阶段的英语教育转型和创新,正在成为英语教育界的共识,因而专门用途英语教学也正在成为大学阶段英语教育的主流。然而转型和创新不只是教学形式、教学内容和教学方法的改革,更是教学理念的创新。

国务院办公厅在“关于深化高等学校创新创业教育改革的实施意见”(国办发[2015]36号)中指出,高等教育中存在一些不容忽视的突出问题,主要是“创新创业教育理念滞后,与专业教育结合不紧,与实践脱节;教师开展创新创业教育的意识和能力欠缺,教学方式方法单一,针对性实效性不强。”就医学院校的大学英语教育而言,要从更宽广的视野来认识大学阶段的英语教育是专业人才教育和培养的一部分,应围绕培养各层次的医药卫生人才来展开,而不仅仅看成是与学科专业教育无关、狭隘的语言教学。大学阶段的英语教育更多是“使用”英语,即用英语来获取学科专业知识、发展创新思维能力和培育全球视野及人文精神,在使用英语的过程中提升英语交际技能。

《健康与社会——当代医学英语微课程》是编者们教学理念创新的体现,也是编者们对专门用途英语教学理论研究及实践的新成果。

为此,欣然以序祝贺。

复旦博学·当代医学英语系列

总主编 陈社胜

于复旦大学上海医学院枫林园

2015 年 6 月

前言

《健康与社会——当代医学英语微课程》(A Mini-Course of English on Health & Society)是创新型高校专门用途英语教材,适用于医药卫生健康等相关学科专业的中高级英语水平的本科、硕士生教学使用。

本教材以“健康与社会”为主题,旨在通过“案例观察→要点概述→细节理解→意义探索”四位一体学习活动,提高观察能力、理解能力和语言表达能力。教材内容涉及当代医药卫生健康领域的前沿发展,由15个主题单元组成。每个教学单元包含4节微课,整个课程共60节微课。每节微课都基于一个典型案例或重大事件,以微视频的形式概述案例或事件的原因、过程、结果、意义等。因此,这里的微课教学又可称为案例视频教学。学习者通过对典型案例和重大事件的观察了解,理解健康与社会之间的关系及其复杂性,从而认识健康不只是个人身体的疾病问题,也不仅仅是医学问题,而是关系家庭、教育、经济、环境、技术、基因、伦理、司法、政治,甚至社会安全的大问题,从而加深对生活在不断变化世界之中的人的理解。

每节微课分成课前、课中、课后3个学习时段。课前和课后时段是学生预习和复习时段。课中是课堂学习、互动交流时段,一般用时20分钟左右。因此,在传统的45分钟一课时里,可完成2节微课的教学。

在专门用途英语教学中应用微课,不仅带来了一种全新的课程教学资源组织方式,更是一种新的教学理念、教学方式和教学方法的应用。编者希望通过案例视频微课教学,实现医学英语教育的宗旨:用英语来获取学科专业知识、发展创新思维能力、培育全球视野及人文精神,在使用英语的过程中提升英语交际技能。

《健康与社会——当代医学英语微课程》教材由教学用书(纸质)、电子版教师参考、互联网视频资源3部分组成。教学所需影像视听等资源可从互联网云盘下载至移动设备终端,方便随时随地教与学的需要。互联网云盘登录名和密码可向本教材编者或任课老师索取。

编者要感谢复旦大学出版社在推动大学英语教育转型创新过程中持续的努力,也感谢复旦大学出版社为专门用途英语教学理论研究的成果转化和应用提供

机会,还要感谢更多的本教材使用者对微课教学的体验及建设性意见,使微课能更完善地应用于大学专门用途英语教学中。

编 者

2015 年 6 月

CONTENTS

Unit 1	Medical Education & Training	1
Lesson 1	Changing Medical Education	1
Lesson 2	Is Your Doctor Up to Date?	6
Lesson 3	Nurses' Roles Expanded	11
Lesson 4	Learning by Living	16
Unit 2	Healthy Living	21
Lesson 5	Eat Less, Live Longer	21
Lesson 6	Alcohol And Cancer Deaths	26
Lesson 7	Sleep Deprivation And Stroke Risk	31
Lesson 8	Daily Dangers	36
Unit 3	Environmental Hazards	41
Lesson 9	Air Pollution And Cancer Risk	41
Lesson 10	Water Worries	46
Lesson 11	Environmental Cancer Risks	52
Lesson 12	Cellphones & Cancer Risk	57
Unit 4	New Viral And Bacterial Threats	63
Lesson 13	Combating Ebola	63
Lesson 14	Superbugs	69
Lesson 15	Deadly MERS	74
Lesson 16	Drug-resistant Bugs, A Global Threat	80

Unit 5	Teen Health	85
Lesson 17	ADHD Number Spikes	85
Lesson 18	Increase in Children's Nearsightedness	91
Lesson 19	Early Puberty	96
Lesson 20	Autism Increases Among Children	101
Unit 6	Women's Health	106
Lesson 21	Women's High Alert Symptoms	106
Lesson 22	Heart Disease Can Be Serious in Young Women	112
Lesson 23	Women And Alcohol	117
Lesson 24	Women And Alzheimer's	122
Unit 7	Healthy Aging	127
Lesson 25	Science of Longevity	127
Lesson 26	How Behaviors Affect How We Age?	133
Lesson 27	Early Warning Signs for Alzheimer's	138
Lesson 28	Exercise And Parkinson's Disease	143
Unit 8	Psychology And Mental Health	148
Lesson 29	Teen Depression	148
Lesson 30	Robin Williams' Death Shed Light on Depression	153
Lesson 31	Indicator to Suicidal Thoughts	159
Lesson 32	Optimism Is Good Medicine	164
Unit 9	Evidence-based Medicine	169
Lesson 33	Changing Guidelines	169
Lesson 34	Mammogram Benefits Oversold	174
Lesson 35	Aspirin to Fight Cancer	180
Lesson 36	New Hope in The Fight Against Alzheimer's Disease	185

Unit 10	Cutting-edge Medical Research	191
Lesson 37	The First Bionic Woman	191
Lesson 38	Man-made DNA Creates Synthetic Cell	197
Lesson 39	Stem Cells Help Regenerate Damaged Heart	202
Lesson 40	Restoring Vision with Bionic Eye	208
Unit 11	Ground-breaking Surgeries	213
Lesson 41	Innovative Surgery Saves Cancer Victim	213
Lesson 42	The First U. S. Face Transplant	218
Lesson 43	First Spinal Cord Surgery with Stem Cells	223
Lesson 44	Voice Box Transplant	228
Unit 12	Personalized Cancer Treatment	233
Lesson 45	Cancer Genomics: Targeting Treatment to The Patient	233
Lesson 46	Personalized Cancer Care	238
Lesson 47	Patient's Own Immune Cells Tackle Cervical Cancer	243
Lesson 48	New Therapy for Leukemia	248
Unit 13	Limits of Modern Medicine	253
Lesson 49	Women's Health Failing on Many Fronts	253
Lesson 50	Health Advances May Not Mean Good Health	259
Lesson 51	Test to Detect Genetic Disorders	265
Lesson 52	Are Cancer Patients Being Over-diagnosed?	270
Unit 14	Doctor-patient Relationship	275
Lesson 53	Rating And Reviewing Your Doctor	275
Lesson 54	Doctors Revolt Against Online Patients' Comments	281
Lesson 55	Going Undercover	286
Lesson 56	Hospitals Trying to Polish Their Image	291

Unit 15	Medicine, Health And Society	296
Lesson 57	Transplant Case Controversy	296
Lesson 58	A Mother's Fight to Change The Federal Law	302
Lesson 59	Chinese Couples Turn to U. S. Surrogates for Babies	307
Lesson 60	The Pill Changes Women's Life for Better	313
Glossary		319

Medical Education & Training

Lesson 1

Changing Medical Education



Pre-class Session

Activity 1 Vocabulary Work

Get familiar with the following glossary and complete each sentence with a proper word or phrase from the glossary.

domestic violence

家庭暴力

elder abuse

虐待老人

bioterrorism *n.*

生物恐怖活动

prompt *v.*

促进;激起

lengthy *adj.*

冗长的,啰嗦的

hands-on

实际动手操作的

an array of

一批,一群

curriculum *n.*

课程

gynecologist *n.*

妇科医师

primary care doctor

全科医师

go beyond

超出,超越

formula *n.*

公式;准则

1. A _____ is all the different courses of study that are taught in a school, college, or university.
2. _____ is a physician who provides both the first contact for a person with an undiagnosed health concern as well as continuing care of varied medical conditions.
3. Many employers consider _____ experience to be as useful as academic qualifications.
4. _____ is a single, or repeated act, or lack of appropriate action which causes harm or distress to an older person.
5. Customer service involves _____ activities to keep existing customers satisfied.
6. Almost all modern _____ are also obstetricians. In many areas, the specialties of gynecology and obstetrics overlap.
7. _____ can take a number of forms including physical, emotional, verbal, economic and sexual abuse.
8. Recent worries over the president's health have _____ speculation over his political future.
9. We must _____ the mere analysis of factual causes and effects.
10. She became seriously ill and had to be hospitalized for a _____ period.

In-class Session

Activity 2 Event Observation

Observe a case or event by watching the video three times, focus on five major issues

that the case or event touches, and indicate each issue with a phrase.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Activity 3 Detailed Understanding

Understand details by watching the video once again. Give an oral or written response to each of the following questions.

1. What is a traditional notion of doctors?

2. What situations must today's doctors be equipped to handle?

3. What changes are taking place in medical education?

4. What does a newly-created curriculum focus on?

5. What else must students do to be a good doctor?

6. Why must students go beyond memorizing facts?

7. What do medical students need to learn as an always useful thing?

Activity 4 Significance Exploration

Explore significances or implications that the case or event may have for both health and society. Write down or share your explorations with your classmates in a few statements.

Post-class Session

Activity 5 Written Expression

Translate the following passage into English.

生物医学模式向生物-心理-社会医学模式转型,正在激起医学教育和培训的变革。医学院校的英语教育课程中引入了一大批前所未见的学习内容,目的是把学生培养成更善于解决问题的人。不少知识会老化和过时,仅仅记忆知识不再有用。在一个不断变化的世界中,对医学卫生专业人员总是有用的是学会批判性思考,更好地认识和理解人。

Reference Reading

Changing Medical Education

Doctors have traditionally been the people we run to when we're not feeling well or we need medication. But now doctors are forced to be much more. With